

N'écrasez pas les Mouches

cela tache les murs. Suspendez l'Aéroxon. Le ruban plus large et plus long, est enduit d'une colle des plus sûres et qui ne sèche pas. Peut servir 3 semaines.

Aux pharmacies, épicerie et quincailleries.

Agents exclusifs:
J. Edgar M. Genest
P. O. Box 22
Shedbrook, P.Q.

L'ATTRAPE-MOUCHE AÉROXON

Prend la Mouche Chaque Foie

ALFRED B. PELLETIER

STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épigraphes

Pierre égyptienne — Granites — Marbres.

ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.

1er sept. '33.

"Secrets de la Bonne Cuisine"

Par Sr. Ste-Marie-Edith.

En vente à \$1.25 — à

L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA

Cleaning De Luxe

— ECONOMIQUE —

REDUCTION DES DEPENSES POUR VETEMENTS

C'est le but de toute bonne économie. Et il n'y a pas de meilleur moyen d'atteindre ce but que de nous envoyer vos habits tachés, pour un bon nettoyage à sec.

A très petits frais nous les ferons paraître de nouveau comme neufs. Suivez l'exemple de nombreuses femmes sages et économiques, en nous téléphonant.

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS

27, rue de l'Eglise

EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE

Company of Canada

Canada's Leading Life Co.

Ass. en force: \$2,400,000,000

Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY

représentant local

EDMUNDSTON, N.-B.

Rue de l'Eglise — Tél.: 120.21

L'AGRICULTURE NE PAYE PLUS... PARAIT-IL

Tout va de mal en pis. L'agriculture est dans le marasme. Le bœuf ne se vend plus. Les taxes sont à une hauteur qui donne le vertige. La terre elle-même refuse de pousser comme autrefois. Décidément on est mal gouverné. Faut changer de gouvernement au plus vite. Telle est l'opinion de Philippe Laderoute, brave cultivateur habitant l'une de nos paroisses accrochées aux flancs des Alleghenys.

La ferme fut dénichée par le père de Philippe. Comme tant de courageux pionniers, le père Maxime, comme on l'appelait, avait commencé la son à la force de travail ardue, persévérant, il réussit à défricher une ferme, puis une autre, tout en élevant une nombreuse famille. Grâce à son travail, à ses économies, il possédait maintenant le père Maxime parvint à établir tous ses enfants, convenablement.

Dépassant les 80 ans, usé par le travail, le père Maxime Laderoute rendit à Dieu sa belle âme, laissant au plus jeune de ses fils la ferme paternelle et un peu d'argent qu'il avait mis de côté.

Philippe se révéla donc un beau matin possesseur d'une belle ferme toute défrichée, épierrée, bien écurée convenablement bâtie, où brouillait des animaux qui faisaient l'envie des voisins, et en plus, il héritait d'une somme rondelette prêtée à des "habitants" et la prairie.

Cette belle ferme représentait le travail de toute une génération de Laderoute. Chaque champ épierré, chaque fosse, chaque bâtisse, chaque silo, tout cela était le fruit de l'âme du vieux Laderoute, disparu.

Philippe en était fier. Aussi résolut-il de l'organiser convenablement. Son premier geste fut d'acheter un arrosoir à gazoline. Cet achat fut immédiatement suivi de celui d'un arrosoir à pommes, puis de la tour d'une faucheuse, d'une lieuse, d'une machine à battre, d'une scie circulaire pour débiter le bois de chauffage.

Tant qu'à s'installer, naturellement, quand on est nouveau on ne se contente pas de barattes. Faut avoir une auto, pour être progressif.

Philippe eut une auto. Pour une année de dépenses par ces temps durs, c'était déjà pas trop mal commencer.

Mais quand on a une auto c'est pour la monter.

Philippe commença donc par se promener.

Quand on a une auto et qu'on est en mouvement, il n'y a pas de mal à ça. Le mal, c'est un peu de mal à ça.

Puis quand l'auto de Philippe le bouscula, lui fracassant une épaule.

De mauvaise humeur, le pauvre diable à l'épaule fracassée intenta un procès à Philippe, réclamant des dommages considérables.

Des gens disent que les juges vont lui donner raison, d'abord parce que Philippe n'avait pas de licence, ensuite parce que l'incident aurait eu lieu à cause de l'inexpérience du chauffeur.

Avec ça les produits ne se vendent pas, le bœuf se donne, l'agriculture est dans le marasme.

Décidément on est mal gouverné. Faut changer de gouvernement au plus vite. C'est l'opinion de Philippe Laderoute, brave cultivateur habitant l'une de nos paroisses accrochées aux flancs des Alleghenys.

Philippe se révéla donc un beau matin possesseur d'une belle ferme toute défrichée, épierrée, bien écurée convenablement bâtie, où brouillait des animaux qui faisaient l'envie des voisins, et en plus, il héritait d'une somme rondelette prêtée à des "habitants" et la prairie.

Cette belle ferme représentait le travail de toute une génération de Laderoute. Chaque champ épierré, chaque fosse, chaque bâtisse, chaque silo, tout cela était le fruit de l'âme du vieux Laderoute, disparu.

Philippe en était fier. Aussi résolut-il de l'organiser convenablement. Son premier geste fut d'acheter un arrosoir à gazoline. Cet achat fut immédiatement suivi de celui d'un arrosoir à pommes, puis de la tour d'une faucheuse, d'une lieuse, d'une machine à battre, d'une scie circulaire pour débiter le bois de chauffage.

Tant qu'à s'installer, naturellement, quand on est nouveau on ne se contente pas de barattes. Faut avoir une auto, pour être progressif.

Philippe eut une auto. Pour une année de dépenses par ces temps durs, c'était déjà pas trop mal commencer.

Mais quand on a une auto c'est pour la monter.

Philippe commença donc par se promener.

Quand on a une auto et qu'on est en mouvement, il n'y a pas de mal à ça. Le mal, c'est un peu de mal à ça.

Puis quand l'auto de Philippe le bouscula, lui fracassant une épaule.

De mauvaise humeur, le pauvre diable à l'épaule fracassée intenta un procès à Philippe, réclamant des dommages considérables.

Des gens disent que les juges vont lui donner raison, d'abord parce que Philippe n'avait pas de licence, ensuite parce que l'incident aurait eu lieu à cause de l'inexpérience du chauffeur.

Avec ça les produits ne se vendent pas, le bœuf se donne, l'agriculture est dans le marasme.

Décidément on est mal gouverné. Faut changer de gouvernement au plus vite. C'est l'opinion de Philippe Laderoute, brave cultivateur habitant l'une de nos paroisses accrochées aux flancs des Alleghenys.

Philippe se révéla donc un beau matin possesseur d'une belle ferme toute défrichée, épierrée, bien écurée convenablement bâtie, où brouillait des animaux qui faisaient l'envie des voisins, et en plus, il héritait d'une somme rondelette prêtée à des "habitants" et la prairie.

Cette belle ferme représentait le travail de toute une génération de Laderoute. Chaque champ épierré, chaque fosse, chaque bâtisse, chaque silo, tout cela était le fruit de l'âme du vieux Laderoute, disparu.

Philippe en était fier. Aussi résolut-il de l'organiser convenablement. Son premier geste fut d'acheter un arrosoir à gazoline. Cet achat fut immédiatement suivi de celui d'un arrosoir à pommes, puis de la tour d'une faucheuse, d'une lieuse, d'une machine à battre, d'une scie circulaire pour débiter le bois de chauffage.

Tant qu'à s'installer, naturellement, quand on est nouveau on ne se contente pas de barattes. Faut avoir une auto, pour être progressif.

Philippe eut une auto. Pour une année de dépenses par ces temps durs, c'était déjà pas trop mal commencer.

Mais quand on a une auto c'est pour la monter.

Philippe commença donc par se promener.

Quand on a une auto et qu'on est en mouvement, il n'y a pas de mal à ça. Le mal, c'est un peu de mal à ça.

Chef "Wee-Ya-Tee-Quah-Payo" — "Figure Souriante"



Il y a quarante ans, près des rives sinuées de la rivière que l'on appelle alors "rivière de la Mâchoire d'Original" (Moose Jaw), en Saskatchewan, Black Bull, chef d'une puissante tribu d'Indiens, était assis devant son teepee. Etendu sur le sol à ses pieds était un petit garçon à face pâle dont la famille demeurait dans un groupement voisin. Il écoutait tout oreilles les histoires étonnantes de tribus. Black Bull aimait ce petit garçon. "Un de ces jours, petite face pâle, disais le vieux chef indien, tu auras ta part de la terre." Et c'est ainsi qu'il y a quelques jours ce petit garçon devenu homme, se tenait devant les descendants de Black Bull, non loin du cours d'eau où il fit ses premières plongées. Tandis que le soleil descendait dans l'Ouest comme une boule de feu, au chant des hommes rouges et au son assourdissant des tam-tams, il fut admis au conseil des Grands, un membre de la vieille tribu — un chef indien.

Avec toutes les cérémonies pittoresques d'une initiation indienne, on le baptisa. "Wee-Ya-Tee-Quah-Payo". Aux côtés de son frère à face pâle se tenaient le chef John Piapot et le chef Achim Piapot, aux figures haïfées et de mine royale. Assis en un large cercle, les Indiens, les Indiennes et les vieux guerriers, exprimaient leur approbation lorsque la couverture verte d'office fut drapée autour de ses épaules et que l'immense colifort de chef fut placé sur sa tête.

Ce chef nouvellement désigné est M. A. E. Whitmore, président de l'Association de l'Exposition de Regina, vice-président du Comité Exécutif et des Finances de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain, qui doit être tenue à Regina en 1932, et un homme d'affaires marquant de l'Ouest. Le chef John Piapot déclare que le chef Wee-Ya-Tee-Quah-Payo, ou "Figure Souriante" pour les efforts qu'il a déployés pour développer le pays qui était autrefois le pays des Grands, des Sioux et des bison. "Lui faire beaucoup pour tous", dit le chef Piapot dans son langage imagé. "Lui grand chef de l'Exposition. Encore quelques lunes et lui sera grand chef de l'Exposition," parlant de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain qui doit être tenue à Regina l'année prochaine.

L'interprète officiel expliqua alors que le chef Piapot désirait porter à la connaissance de tous que les Indiens, dont des centaines sont actuellement engagés dans l'occupation paisible de l'agriculture sur les terres de l'Exposition, ont le droit de prendre part à l'événement qui aura lieu à Regina l'année prochaine et que beaucoup d'entre eux ont des échantillons de leurs grains aux catégories "Indiennes". Les Indiens, continua l'interprète, attendent avec impatience cette grande exposition parce qu'ils rencontreront à Regina leurs frères à face pâle de bien des pays. Ce sera pour eux une grande

joie que de voir le fils du grand chef blanc. (Son Altesse Royale le Prince de Galles qui, on l'espère, ouvrira officiellement la Conférence-Exposition de 1932) et c'est pourquoi ils tiennent à honorer l'un des hommes qui ont tant fait pour préparer cette merveilleuse exposition qui doit avoir lieu l'année prochaine.

Puis vint le tour du nouveau chef, parla aux Indiens dans leur propre langue. Sans le moindre avertissement, il lanqua. Pendant quelques secondes, on n'entendit que sa voix. L'immense foule sur l'estrade était assise immobile et silencieuse. Soudain, lorsqu'il comprit à quel point leur nouveau chef méritait l'admission à leur conseil, les Indiens se mirent à se balancer d'arrière en avant en émettant des exclamations gutturales et en se frappant dans les mains. M. Whitmore avait appris étant enfant, tandis qu'il jouait avec Black Bear, la langue des Indiens, et le nouveau chef pouvait conserver avec sa tribu de façon à se faire parfaitement comprendre.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Le chef "A Figure Souriante" remercia ses frères rouges de l'honneur qui lui était conféré; il leur dit que les Grands et les Sioux seraient appelés l'année prochaine à soulever la bienvenue aux centaines de leurs frères à face pâle qui viendraient à Regina. Un peu plus tard, à la heure des étoiles et du feu de camp, il leur dit que les Indiens de la tribu de l'Exposition, entourés d'hommes plus âgés prenaient plaisir à son premier conseil.

Votre Vieux Favori suit la Marche du Temps

Soit que vous achetiez un seul cigare Stonewall Jackson, soit que vous choisissiez le paquet de cinq pour le gousset, à 25c, sa qualité est conservée par la plus récente et la meilleure des enveloppes transparentes (en cellophane), claire comme le cristal, scintillante et qui conserve chaque cigare aussi frais qu'au jour de sa fabrication.

CIGARES STONEWALL JACKSON

5c

Maintenant enveloppé de cellophane

province of New Brunswick, bounded and described as follows: Beginning at a stake standing on the most southerly angle of lot No. 14 granted to Francis Plourde in Range 3, Thence north 48 degrees and 30 minutes west fifty chains. Thence south 41 degrees and 30 minutes west fifteen chains. Thence south 48 degrees and 30 minutes East fifty chains and thence North 41 degrees and 30 Minutes East fifteen chains to the place of beginning. Containing 75 Acres more or less and distinguished as Lot No. 13 in Range three, east of Troquois River.

et Eddie Langlais sont de retour de MM. et Mesdames Jos. Langlais leur voyage de nocce à Rivière-du-Loup, Québec, Ste-Anne de Beauséjour et Montréal. A leur retour, ils ont visité M. et Mme Tremblay Gamache de Rivière-du-Loup. A Grand-Sault, une magnifique soirée de réception a eu lieu chez M. Jack Vass.

LES JEUNES POUSSENT

— Sois toujours bien sage, mon petit ami, et n'oublie pas que la vertu n'a pas de prix.

— Eh bien et l'prix Montyon, c'est donc d'être sage, grand-mère ?

PROTECTION AVEC PROFIT

La croissance remarquable de la Great-West au cours des dix dernières années est une preuve convaincante de la confiance publique.

Actif

plus de **\$615,000,000**

Affaires en cours

plus de **\$130,000,000**

Nous pouvons fournir des contrats d'assurance pour tous les besoins.

J. ERNEST HEBERT

"Assurance Générale"

Edmundston, N.-B.

THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

HEAD OFFICE - WINNIPEG

BIERE

1 1/2 c le Verre

Pourquoi payer si cher pour avoir de la bière quand vous pouvez faire vous-même, sans tracas, sans ustensiles spéciaux et à si bas prix une **BIERE FORTE** et **MOUSSEUSE**, égale à celle des meilleures brasseries.

Achetez une tin de 2 1/2 lbs.

RITE-GOOD

Combinaison Malt Extract with Hop Flavour

PRIX: \$1.40

Il suffit de faire dissoudre le contenu de la tin dans 5 gallons d'eau bouillante en y ajoutant un morceau de levain et du sucre.

Chez votre épicer ou expéditeur frais de maille payés

par **St. Lawrence Preserving Co.**

Reg'd

Québec, Que.

Pas de BOUILLAGE — Pas de SENTEUR

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la

PHARMACIE BREAU

Edmundston, N.-B.

CLAIRVOYANTE CLAIRVOYANTE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomancie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lisez dans les cartes comme dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder, écrivez dès aujourd'hui.

Adressez:

MELLE JEANNE

Casier Postal 1100

BEAUCOUD JONCTION, QUE.

NOTICE OF SALE

To William M. Bird of the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and Jane, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Mortgage bearing date the third day of Sept. A. D. 1929 and made between William Bird and Jane, his wife, of the one part and the Provincial Bank of Canada, of the second part, and registered as no. 29519 pages 708-712 Book 0-4 of the Madawaska County Records.

There will be sold for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction in front of the Post Office at the Town of St. Leonard, N. B. on Thursday the 10th day of September A. D. 1931 at 10 o'clock in the afternoon all the lands and premises described in said mortgage as follows:

All that certain lot piece or parcel of land and premises situated lying and being in the Town of St. Leonard in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described and bounded as follows:

Beginning at a post standing on the eastern side of Union Street at the corner of lot number (1) one of the Town lots surveyed for the late Charles L. Cyr in the year 1907 from the survey of A. E. Hanson, D.L.S., a plan of such survey being filed in the Registry Office for the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and from said corner of lot number (1) one aforesaid at the northern side of Cyr Street, where the same is intersecting the aforesaid Union Street and thence running along the northern side of the aforesaid Cyr Street north 72 degrees east one chain and fifty two links to a post, thence north 72 degrees west one chain and fifty two links to another post standing on the eastern side of Union Street and thence along the same south 27 degrees east one chain and eighty two links to the place of beginning. Containing by estimation half an acre of land more or less and distinguished as lot No. 1 of the Town lots aforesaid.

Dated this 28th day of July A. D. 1931.

The Provincial Bank of Canada

Mortgagee

Emile Soucy

Solicitor for mortgagee. 4fs-30js-70

BUREAU DE PLACEMENT:-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez

PHILIPPE MONETTE,

Edmundston, N.-B.

Collège Ste Anne CHURCH POINT

Cours Classique et Commercial Bilingues

Rentrée: — 9 septembre

Conditions particulièrement avantageuses, surtout en ces temps de dépression économique

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

COLLEGE SAINTE ANNE

Cité de Digby — Church Point, N. E.

NOTICE OF SALE

To John Robichaud, of the Town of Campbellton, in the County of Restigouche, in the Province of New Brunswick, and Alvin, his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the 21st day of October A. D. 1920, and made between John Robichaud and Alvin, his wife, of the one part, and duly recorded in Book 1-3 at pages 773-776 as No. 22618 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD FOR THE

NOTICE OF SALE

To Vitrine Ouellet of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the first day of May, A. D. 1922, and recorded in Book J-3, Pages 417-421 as number 22759 of the Madawaska County Records, of the Parish of Madawaska, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, mortgagee, of the first part and Eugene Lajoie of the Parish of Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagee, of the other part:

There will, for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said Mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska, on Monday, the thirty-first day of August, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage, described as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises